



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/342  
8 May 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ  
ОТ 8 МАЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Секретаря Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера на Ваше имя, касающееся заявлений официальных лиц администрации Соединенных Штатов Америки, которые свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты готовят крупномасштабную военную акцию против Ливийской Арабской Джамахирии.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али Сунни МУНТАСЕР  
Заместитель Постоянного представителя  
Временный Поверенный в делах

96-11894.R 090596 090596

/ . . .

Приложение

Письмо Секретаря Народного бюро по внешним связям и международному  
сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии от 7 мая 1996 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Вы, несомненно, обратили внимание на заявления, с которыми вот уже более месяца выступают министр обороны Уильям Дж. Перри и другие официальные лица правительства Соединенных Штатов и которые свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты Америки готовят крупномасштабную военную акцию против Ливийской Арабской Джамахирии якобы для того, чтобы не допустить, как они утверждают, производства химического оружия на предприятии, которое сооружается недалеко от города Тархуна.

Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы обратить Ваше внимание, а также внимание международного сообщества на опасный характер преднамеренно враждебных замыслов Соединенных Штатов Америки против народа Ливийской Арабской Джамахирии и на угрозу, которую эти замыслы представляют для мира и безопасности арабских стран и средиземноморского региона.

Вся серьезность ситуации заключается в том, что угроза применения силы исходит от страны, являющейся постоянным членом Совета Безопасности и располагающей огромным военным потенциалом. Эта страна уже давно использует этот потенциал в целях диктата, что уже приводило к человеческим катастрофам и человеческим трагедиям в различных частях мира. Примером этого может служить вероломная агрессия, совершенная правительством Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии в 1986 году. Тогда правительство Соединенных Штатов обосновывало свою угрозу применения силы обвинениями, сфабрикованными Центральным разведывательным управлением (ЦРУ) – органом, известным всем подготокой докладов и формулированием позиций, которые приводили к серьезным ошибкам. К числу уже упоминавшихся нами примеров, когда такие доклады были лишены какой-либо достоверности, относится инцидент в берлинском ночном клубе, который послужил предлогом для нападения на Ливийскую Арабскую Джамахирию в 1986 году, инцидент, вызванный ничем не обоснованными утверждениями о том, что на борту китайского судна "Вин Хэ" находятся химические вещества, предназначенные для разработки химического оружия, а также шумиха, поднятая правительством Соединенных Штатов вокруг строительства фармацевтического предприятия в Рабте.

Серьезность ситуации заключается также в том, что нынешние и бывшие официальные лица правительства Соединенных Штатов разглагольствуют о том, какая именно акция может быть предпринята против этого предприятия. Сообщения средств массовой информации в этой связи свидетельствуют о серьезных просчетах в суждениях, равно как и о пренебрежении гуманитарными принципами, нормами и ценностями. По словам бывшего заместителя помощника министра обороны, эксперта по химическому оружию, все занимаются поиском того магического средства, которое позволило бы решить эту проблему. В некоторых средствах массовой информации делались даже ссылки на сообщения ЦРУ, в которых говорится о возможности уничтожения предприятия с помощью атомной бомбы, хотя это несовместимо с обязательствами, которые взяли на себя Соединенные Штаты в отношении гарантий неприменения ядерного оружия против государств, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Подобная безрассудная акция отнюдь не исключена – когда г-ну Перри задали об этом вопрос, он заявил, что не исключает никаких вариантов. В этой связи представляет интерес одно из самых последних

/ . . .

заявлений, которое было опубликовано журналом "Аль-Маджалла" и приписывается директору по программам министерства обороны Соединенных Штатов (копия прилагается). В этой связи следует также учитывать неистовый призыв премьер-министра сионистского образования к созданию международного альянса против Ливии, Ирака и Ирана.

Соединенные Штаты Америки предпринимают попытку мобилизовать международное общественное мнение против Ливийской Арабской Джамахирии и настроить страны против нее; именно этим объясняется их обеспокоенность. Все это делается на основании докладов, сфабрикованных ЦРУ; при этом Соединенные Штаты не испытывают никаких угрызений совести, закрывая глаза на реальную опасность, которую представляет израильский ядерный арсенал. Соединенные Штаты даже не выражают обеспокоенности по поводу риска, обусловленного состоянием безопасности на израильском ядерном реакторе в Димоне, несмотря на растущие сомнения, как в регионе, так и в самом Израиле, относительно мер безопасности на этом объекте.

Самым решительным образом отвергая измышления Соединенных Штатов о том, будто недалеко от города Тархуна находится предприятие по производству химического оружия, Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы обратить внимание на серьезный характер угроз Соединенных Штатов, который совершенно несовместим с целями Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности и укрепления дружеских отношений между странами. Такая политика противоречит также принципу неприменения силы в международных отношениях.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР  
Секретарь Народного бюро по внешним связям  
и международному сотрудничеству

Добавление

Статья из журнала "Аль-Маджалла", № 847, 5-11 мая 1996 года, стр. 12

**СОЕДИНЕНИМ ШТАТАМ НЕОБХОДИМО ДВА ГОДА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ  
ЛИВИЙСКОГО ПРЕДПРИЯТИЯ**

Гарольд Смит, помощник министра обороны Соединенных Штатов по ядерным, химическим и биологическим военным программам, заявил, что Соединенным Штатам понадобится по меньшей мере два года для разработки неядерного оружия, способного уничтожить предприятие по производству химического оружия, которое Ливия, как утверждает правительство Соединенных Штатов, в настоящее время сооружает в толще горы. Официальный представитель Соединенных Штатов отметил, в частности, что уже было проведено два неудачных эксперимента по созданию бомбы, способной уничтожать подземные объекты, подобные вышеупомянутому предприятию, которое, как утверждает Ливия, не предназначено для производства оружия.

Специальные взрыватели, предназначенные для воспламенения близантных взрывчатых веществ после проникновения бомбы в глубь объекта, не смогли выполнить эту функцию в ходе двух экспериментов, проведенных на испытательном полигоне "Уайт-Сэндз" в штате Нью-Мексико.

Согласно официальным лицам Соединенных Штатов, ливийское предприятие, которое, как утверждает директор Центрального разведывательного управления Джон М. Дойч, будет самым крупным в мире предприятием по производству химического оружия, может быть введено в эксплуатацию в течение года. Министр обороны Соединенных Штатов Уильям Дж. Перри заявил, что Соединенные Штаты не могут этого допустить.

Ливийский руководитель Муамар Каддафи, со своей стороны, заявил, что это предприятие является частью водораспределительной системы и что он даст, при определенных условиях, согласие на проверку этого объекта группой инспекторов.

-----